

возможностей,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

1. Предметом настоящего Соглашения является сотрудничество компетентных органов Сторон с целью организации эффективной борьбы с экономическими преступлениями и нарушениями налогового законодательства.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из международных договоров об оказании правовой помощи по гражданским и уголовным делам, участниками которых являются Республика Казахстан и Республика Молдова.

Статья 2

Термины

Для целей настоящего Соглашения следующие термины означают:

а) "компетентный орган":

для Правительства Республики Казахстан - Агентство финансовой полиции
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н ;

для Правительства Республики Молдова - Центр по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией Республики Молдова, Главная государственная
н а л о г о в а я и н с п е к ц и я .

В случае изменения официального наименования компетентных органов Стороны незамедлительно уведомят об этом друг друга.

в) "нарушения налогового законодательства" - преступления и (или) правонарушения в сфере налогового законодательства, борьба с которыми возложена на компетентные органы Сторон.

с) экономические преступления - правонарушения в сфере экономики.

Статья 3

Формы сотрудничества

Стороны в рамках настоящего Соглашения используют следующие формы сотрудничества:

обмен информацией об экономических преступлениях и нарушениях налогового законодательства юридическими и физическими лицами;

взаимодействие по вопросам проведения мероприятий, направленных на предупреждение, выявление, и пресечение нарушений налогового законодательства;

представление соответствующим образом заверенных копий документов, связанных с налогообложением юридических и физических лиц;
обмен информацией о национальных налоговых системах, об изменениях и дополнениях налогового законодательства, а также методическими рекомендациями по организации борьбы с нарушениями налогового законодательства;
обмен опытом по созданию и обеспечению функционирования информационных систем, используемых в борьбе с нарушениями налогового законодательства;
осуществление координации деятельности по вопросам, возникающим в процессе сотрудничества, включая создание рабочих групп, обмен представителями и обучение к а д р о в ;
проведение научно-практических конференций и семинаров по проблемам борьбы с нарушениями налогового законодательства.

Компетентные органы Сторон осуществляют сотрудничество в рамках настоящего Соглашения, руководствуясь национальным законодательством и международными обязательствами своих государств.

По вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом непосредственно.

Статья 4

Обмен информацией об экономических преступлениях и нарушениях налогового законодательства

1. Обмен информацией об экономических преступлениях и нарушениях налогового законодательства осуществляется по вопросам:

сокрытия доходов юридическими и физическими лицами от налогообложения с указанием способов, применяемых при этом нарушителями налогового законодательства ;

открытия счетов в государственных и коммерческих банках юридическими и физическими лицами, а также движения средств по этим счетам, если есть основания полагать, что на них находятся скрываемые от налогообложения суммы;

определения размеров налогооблагаемой базы и сумм взимаемых налогов с юридических и физических лиц, нарушивших налоговое законодательство, а также по иным вопросам связанным с предупреждением, выявлением и пресечением нарушений налогового законодательства .

2. Информация, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, представляется компетентным органом одной Стороны на основании запроса компетентного органа другой Стороны при условии, что представление информации не противоречит национальному законодательству и интересам государства запрашиваемой Стороны.

Если компетентный орган одной из Сторон считает, что информация, которой он

располагает, представляет интерес для компетентного органа государства другой Стороны, он может представить эту информацию по собственной инициативе.

Статья 5

Проведение мероприятий

Взаимодействие компетентных органов Сторон при проведении мероприятий по предупреждению, выявлению и пресечению экономических преступлений и нарушений налогового законодательства в отношении лиц, совершивших такие нарушения или подозреваемых в их совершении, включает совместное планирование, использование сил и средств, обмен информацией о ходе и результатах проведения этих мероприятий.

Статья 6

Представление копий документов

Компетентные органы Сторон представляют друг другу по запросу копии документов, касающихся преступлений в сфере экономики и налогообложения юридических и физических лиц (счета, фактуры, накладные, договоры, контракты, сертификаты, справки и другие), а также документов по вопросам, имеющим отношение к нарушениям налогового законодательства.

Копии заверяются подписью уполномоченного лица и печатью запрашиваемого компетентного органа.

Статья 7

Обмен материалами правового характера

Компетентные органы Сторон осуществляют обмен информацией о национальных налоговых системах, правовых основах проведения расследований экономических преступлений и производства по делам об административных правонарушениях в области налогового законодательства, информируют друг друга об изменениях налогового законодательства не позднее одного месяца после принятия новых нормативных правовых актов или внесения изменений в действующие нормативные правовые акты.

Статья 8

Сотрудничество по вопросам информационного обеспечения

Компетентные органы Сторон осуществляют обмен опытом, методиками и научными материалами по вопросам создания и функционирования информационных

систем при организации борьбы с преступлениями в сфере экономики и нарушениями налогового законодательства.

Статья 9

Обмен опытом и оказание помощи в подготовке кадров

Компетентные органы Сторон сотрудничают в обучении и переподготовке кадров на базе своих учебных заведений, проведении совместных научных исследований, научно-практических конференций и семинаров по актуальным вопросам борьбы с преступлениями в сфере экономики и нарушениями налогового законодательства, а также обмениваются экспертами.

Конкретные формы реализации сотрудничества в рамках настоящей статьи, и в частности, его финансирование, определяются соответствующими соглашениями, заключаемыми между компетентными органами Сторон.

Статья 10

Форма и содержание запроса

1. Запрос на получение информации должен передаваться в письменной форме или посредством использования технических средств передачи текста.

В случаях, не терпящих отлагательства, может быть принят устный запрос, переданный посредством телефонной связи, однако он должен быть незамедлительно (в течение 24 часов) подтвержден в письменной форме.

При использовании технических средств передачи текста, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности или содержания полученного запроса запрашиваемый компетентный орган может запросить подтверждение в письменной форме.

2. Запрос на получение информации должен быть сформулирован на официальном бланке и содержать следующее:

- наименование запрашивающего компетентного органа;
 - наименование запрашиваемого компетентного органа;
 - краткое изложение существа запроса и его обоснование;
 - краткое описание фактических обстоятельств;
 - квалификация преступления в соответствии с законодательством государства запрашиваемой Стороны;
 - размер причиненного ущерба;
- другие сведения, необходимые для его исполнения.

Статья 11

Исполнение запроса

1. Запрос принимается к исполнению незамедлительно. Запрашиваемый компетентный орган может в порядке уточнения запросить дополнительную информацию, если это необходимо для исполнения запроса.

2. При невозможности исполнить запрос запрашиваемый компетентный орган незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган.

В исполнении запроса отказывается, если это может нанести ущерб суверенитету или безопасности государства, либо противоречит законодательству или международным обязательствам государства запрашиваемой Стороны.

О причинах отказа в исполнении запроса запрашивающий компетентный орган уведомляется письменно в течение 10 дней.

Статья 12

Взаимодействие при исполнении запроса

Запрашиваемый компетентный орган может разрешить уполномоченным представителям запрашивающего компетентного органа принять участие в исполнении запроса на территории своего государства, если это не противоречит законодательству его государства.

Статья 13

Языки

Запрос на получение информации и ответ на него составляются на русском языке.

В случае исполнения запроса на другом языке, к нему прилагается заверенный перевод на русском языке.

Статья 14

Использование информации

Компетентные органы Сторон гарантируют конфиденциальность полученной информации по вопросам, связанным с предупреждением, выявлением и пресечением преступлений в сфере экономики и нарушений налогового законодательства.

Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, не может быть передана третьей стороне без письменного согласия компетентного органа, предоставившего эту информацию.

Статья 15

Расходы

Компетентные органы Сторон самостоятельно несут расходы, связанные с исполнением настоящего Соглашения на территории своего государства. В случае получения запросов, требующих дополнительных расходов, вопрос об их финансировании рассматривается компетентными органами Сторон по взаимной договоренности, в соответствии с национальными законодательствами Сторон.

При проведении внеочередных встреч все расходы несет компетентный орган, являющийся их инициатором.

Статья 16

Внесение изменений и дополнений

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Протоколы вступают в силу в порядке, предусмотренном в Статье 18 настоящего Соглашения.

Статья 17

Дальнейшие меры по реализации настоящего Соглашения

Представители компетентных органов Сторон при необходимости проводят консультации по вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 18

Вступление в силу и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении каждой из Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.

3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечению шести месяцев с даты письменного уведомления, по дипломатическим каналам, одной из Сторон другой Стороны о желании его денонсировать.

Совершено в г. Кишинэу "17" сентября 2003 года в двух экземплярах, каждый на казахском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

Республики Молдова

За Правительство

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан